卑詩省傳統協會辦慶祝傳統週獎

（溫哥華訊）卑詩省傳統協會，定期一九八七年二月十六日至廿二日慶祝傳統週，並將頒發社團社區傳統週獎予參加慶祝的社團，而全省卑詩省民將籌備熱烈慶祝傳統週，舉辦各項多采多姿的活動，該協會與卑詩省傳統信託公司聯合舉辦傳統週業務獎，分爲多項，可以符合獲獎機會。一、最有創造性的社團活動，二、一個社團以上最有合作性的慶祝節目，三、最受新聞傳播媒介宣傳最多，報導最佳的活動，四、最善於利用傳統作用，促進地方上旅遊觀光業，五、最佳商業或零沽窗櫥陳列，六、最佳圖書館舉辦的傳統週節目，任何卑詩省內社團、組織、委員會或印第安人族都有資格獲獎。

參加者請將各項活動資料，如剪報、電視錄影帶、或照片及說明文字，寄交卑詩省傳統協會，且詳情附公函，並說明參加的組織會所名字、地址，擬參加那一類獎。函交卑詩省二埠四街三二五號卑詩省傳統協會一九八七年傳統週獎收，截止申請日期爲一九八七年三月十七日前寄到該協會。

夏威夷快遞公司代旅客辦理訂房

（溫哥華訊）雲埠卑詩省三角洲阿瑟街四六三三號夏威夷快遞大公司，專負責爲顧客往夏威夷旅遊觀光預先訂旅館租房，此項服務，現時又包括亞士頓旅館系等公司在內，夏威夷群島各地著名大旅館，均可以預先代爲訂房，一九八七年二月及三月份現時已開始定房租賃，查詢電話：（六〇四）九四六—六一五一，逢星期一至六，上午八時半至下午六時，爲卑詩省及亞省省民服務，代爲往夏威夷觀光旅遊定房，一律免費代辦，而冬季房租，由美元六十元以上起碼，可預約定房，證實，亦以電腦答覆，說明按金，取消定房及退還定金等詳細情形。

雲警撲滅罪行組通緝一殺人兇手

（溫哥華訊）雲埠警方通緝去年十二月廿一日晚約十一時半，印第安人男子纂奴但尼士後跌倒於一家街角的雜貨店門前，昏迷斃命。

任何人如知道案之兇手。死者年約四、五十歲，重二百二十五磅，灰黑色頭髮，兇徒以利刃刺入死者腹部，當時死者在雲埠喜士定街夾丹利維街散步，蹣跚搖擺而行，沿着行人道行走，但策被歹徒刺殺斃命。

綫索，有可能認出兇手疑犯，請電話六六九—TTPS或六六九—八四七七，與撲滅罪行組接洽，如根據綫索逮捕兇手歸案，報訊人有機會獲得賞金二千元。

中僑互助會舉辦入息稅免費講座

（溫哥華訊）中僑互助會將於本星期六（二月七日）上午十時至中午十二時，舉辦「個人入息稅」免費講座。內容包括加拿大基本徵稅法，填報個人入息稅步驟，一般扣除額及免稅額等。由專業會計師用粵語講解。地點喜士定東街四四九號中僑互助會二樓。查詢請寄二五三—五五六一或三二四—一九〇〇。

又該會菲沙街辦事處舉辦之英語初班，由二月十七日開課，逢星期二、四上午九時半至十一時半於菲沙街六一二八號上課，全期十六節，費用卅元。

台山海晏公所定期春節歡宴

（溫哥華訊）本埠台山海晏總公所定於一九八七年三月八日（星期日）下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡宴會。會場設有幸運抽獎粵曲時代曲演唱節目。宴位，以便按排訂席云。

訂席時間：每星期一至星期五上午九時至中午十二時，星期六至星期日上午九時至下午二時。

電話：（六〇四）六六六·七八〇〇與雲埠喜士定街西九百號聯邦商業發展銀行溫帝金實查詢。

聯邦商業發展銀行辦經商成功研討會

（溫哥華訊）加聯邦商業發展銀行，爲慶祝卑詩省多元文化週，配合促進多元文化，發展加拿大少數外文民族商業社會，定期於一九八七年二月十六日星期一下午六時半，在雲埠笠臣廣場新聞媒介中心舉辦「如何在加拿大經商成功」講座，由成功商業人士主講，同晚八時半及九時半，舉行研討會，全部免費，歡迎各界有興趣人士依時出席參加。欲知詳情，請

高官活翁定期出殯

（溫哥華訊）本月三日凌晨病逝於聖保羅醫院。享壽八十一歲。謹擇於二月十一日（星期三）下午一時假座孟碧珊殯儀館（三〇六東十一街）舉行出殯歸土禮。安葬於科士蘭墓園。

陳潁川堂職員交代定期紀念春宴聯歡

（溫哥華訊）本埠陳潁川總堂暨屬下各部已於二月一日下午一時，在該堂禮堂舉行新舊職員交代典禮，各職員及男女宗親均依時嚴肅莅會，情形甚爲熱鬧。秩序開始，由榮祖領衆起立行禮如儀後，首請該堂應傑主席宣佈交代會意義和報告年來堂務概要。相繼由文書燦豪，財政元沛，暨屬下耆英、婦女、青年、音樂部部長、書記、財政、先後分別報告有關該科年來之管理、活動等之經過情形。報告完畢，由稽核仲偉發表核數意見。並由監督孔星及福連喜灼二位副主席核對有關各銀行存摺數目清楚無訛。交代開始，首由監督將總堂印信文牘帳部分別移交主席應傑，書記燦豪，財政元沛接收。由應傑主席將印信文牘、帳部交與耆英部長以爲，財政華康，文書海明接管，音樂部長鳳蓮，書記施明，財政麗卿接收，由喜灼副主席將有關文件交與婦女部長麗卿，財政璐珍，文書瑞深等接管。最後由福連副主席主持青年部交代，將印信、文牘、銀行存摺分別交與部長家鼎，書記惠堂，財政元沛接管。交代完後由主席分發職員證書及發運新獻。相繼致詞者，有華康、新强、永發等皆本着敦親睦族，互相團結，共同發展堂務爲題，嘉言偉論，互賀互頌，美不勝收。典禮完畢，由該堂各婦姆特製美點設茶會助興。氣氛和諧，暢叙一堂，洵盛會也。

茶會過後，繼續開首次全體職員會議，討論堂務多宗，並定期三月廿二日下午一時舉行六十九週年紀念，同日下午五時在名園酒家春宴聯歡。有關詳情，日內將在各中文報章刊載及電台廣播云。

華僑服務　消費事務

中僑互助會供稿

取消合約

問：朱小姐在上星期向一個上門的推銷員買了一套電動卷髮器，但後來她不滿意卷髮器的性能，是否可以退貨呢？

答：在省政府的「保護消費者法例」裡，規定在上門推銷的買賣當中，有一段爲期七日的時間讓購買人考慮，在這七日內，購買人如果想改變主意，取銷合約，可以寄封擔保信給推銷員，說明自己改變主意，並且要求退錢。而且這條法例亦適用於在郵件裡收到的推銷貨物。

保證書

問：楊先生最近買了一套全新的音響器材，而且裡面還附有一本保證書。他希望知道保證書究竟有什麼用處？此外，他又問應該要留意保證書上那些項目呢？

答：保證書清楚列出廠商或售貨商所提供的特別保障，它是一份在法律上有約束力的文件。保證條文如有虛假，是屬違法。一般消費者都該要留意保證書內以下的項目：㈠保證書的有效期限；㈡貨品如果有毛病的話，買家可以得到什麼保障。例如：修理貨品，退換貨品，退錢，或其他的賠償；㈢如果負責修理貨品的話，是否包括零件及修理費；㈣如果買有保證書的二手貨物，要知道這份保證書是否可以轉歸新買家的名下；㈤買家需要辦什麼手續才使保證生效。例如：寄登記咭去製造商；㈥作爲買家，亦要知道自己該要盡些什麼責任才保持保證書有效；例如：所有修理都要送去某間公司做，或者需要定期檢查。因爲每一份保證書的內容不同，所以購物前一定要詳細閱讀整份保證書，絕對不可草率決定。

僑鄉通訊　台山建設新貌

旅加台中校友會供稿

本會最近接到家鄉校友來信，報導近年來台山建設情況，包括十七項大工程，四項小工程。讀後令人感奮。現摘錄登諸報端，以饗讀者。

㈠公益大橋，全長千米，主橋闊十二米，於八六年十一月六日主橋合攏，同年十二月底通車。總投資額一千七百萬元人民幣。

㈡雷公潭發電廠，總裝機容量一萬七千六百瓩。投資三千一百二十萬元人民幣。

㈢體育館，可容五千觀衆，合國際比賽標準場地。爲今年全國運動會排球項目比賽場地。共用去二百二十萬元人民幣。

㈣老幹部之家二期工程，在人工湖畔，牛山脚下，用三十萬元人民幣建成。

㈤新寧大道，從縣北入城，近郊大道水泥馬路，用一百二十五萬元人民幣建成。

以上各建設經於八七年一月十二日至十三日舉行落成剪綵。同時舉行奠基的有：

㈠黃炳禮先生捐建博物館，造價二百一十萬元人民幣。地點在石化山邊，詩山地方，接近在興建中之圖書館。

㈡新寧大橋，是台城北郊邊境公路橋，造價爲二百萬元人民幣。

㈢伯宏小學，是陳伯宏太太捐資二百多萬元港幣爲紀念其丈夫而興建的。地址在環城南路後邊，人工湖畔。

㈣人民醫院外科住院大樓，是香港台山商會捐資港幣五百萬元興建。

㈤人民醫院明衍樓（內科住院樓）是香港黃浩川先生捐資港幣三百萬元爲紀念其先翁而興建的。

還有在興建中的縣圖書館，是伍舜德先生捐一百八十萬港元一座。黃乾亨、乾利兄弟捐一百八十萬港元一座。連成一體。一九八六年年底基本建成。黃乾亨、乾利兄弟捐給台中（台山縣立一中）母校一百七十萬元人民幣，建科學實驗樓，紀念其先翁黃勿南先生兼整修舊校舍。

南港因地質情況複雜，工期推遲，今年中可望建成。籌劃建設的有：

㈠台山紡織廠，佔地近二百八十畝，爲目前國內紡織行業最大引進項目。主要年產牛仔布一千二百萬米，九成出口外銷。

㈡城南中學，佔地六十多畝，是一間有高、初中的完全中學。

其他還有修通城北郊過境公路；疏浚整治台城河；再建一座小型體育館；新建住宅區，提供更多住房；進行市政建設，美化台城；建造化學製藥廠新廠房，造價一千三百萬元人民幣。

現正在建設中，今年可建成的項目還有：

㈠李磐石先生捐建的電視大學，建設費三十萬美元，建在石化山脚，近縣少年宮、圖書館。

㈡美加鄉親捐建的電視發播台，計劃用三十二萬美元。已認捐十多萬美元，現已奠基，建在牛山，近園林酒店，人工湖公園。

ming's DINING COMPLEX 名園酒家夜總會
一四七號片打街東　141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.

社團宴會
特價優待
八七年元月至六月份期內
預定
「婚宴」三十五席以上
本酒家全晚贈送
夜總會暨跳舞樂隊助慶
星期美點
晚飯宵夜
七天營業
電話：六八三·四七二二
六八七·〇八二五
二月新春酬賓席
新春大拼盆
發財好市
貳熱葷
橫財就手
鷄肉燕液翅
桶子油鷄
羅漢上素
玉蘭雙鮮
四寶炒飯
生鷄絲炒麵
西米杏仁露
$88·88

如意齋菜館
BUDDHIST Vegetarian Restaurant
溫哥華喜士定東街363號
電話：687·5231
歡迎惠顧　健康食品　不含味精　正宗齋菜　虔誠烹飪
新春如意席（歡迎預定）
孔雀開屏
兩熟素　如意吉詳
綠野仙踪
鳳巢展翅奏笙音
四寶放光起彩雲
柳林花鼓唱鳳陽
一品發財如意齋
玉樹麒麟素鷄夾
混沌初開日
滿天星斗出
燕京大內遊
美加友誼盆
每席288元 足十位用
如意清香席
錦綉大拼盤
兩熟素　菩提鼎結
發財先兆
燕液素翅羹
逢萊仙鮑
麒麟素鷄
金玉滿堂
富貴有餘
滿天星斗
長壽伊麵
金銀滿屋
年年鴻運
特價每席138元 足十位用
687-5231
七天營業：上午十一時至晚上九時
逢星期二下午三時休息半天
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

納偉旅行社
love & white travel
#110 - 539 Main Street (At Keefer)
Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
☎（604）689-0501
代理各大航空公司國內外機票
特價機票前往
香港、台灣及
東南亞各地
特別介紹星航返港機票
可免費停三藩市及夏威夷

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：（604）253-3944
（604）254-6616
招牌老產品好
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
本廠製造設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理